



HO'OU LU LĀHUI
Regenerating Oceania
13th Festival of Pacific Arts & Culture
Hawai'i 2024

COMPTE RENDU DE LA COMMISSION SUR LA 13ÈME RÉUNION DU FESTIVAL DES
ARTS ET DE LA CULTURE DU PACIFIQUE (FestPAC)

MERCREDI, 9 NOVEMBRE 2022 À 14H45

CEO CENTRE IMIN – SALLE JEFFERSON
CHAMBRE SARIMANOK, 2ÈME ÉTAGE
1777, CHEMIN EST-OUEST
HONOLULU, HI 96848

C'ÉTAIT UNE RÉUNION HYBRIDE ET A ÉGALEMENT TENU VIA APPLICATION
VIRTUELLE ZOOM : VIDÉO / AUDIO CONFÉRENCE

Les Commissaires Présents:

- | | |
|---------------------|---|
| Kalani Ka'anā'anā | - Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawai'i |
| Snowbird Bento | - Représentant de la communauté |
| Māpuana de Silva | - Représentant de la communauté |
| Sylvia Hussey | - Représentant du Bureau des Affaires Hawaïennes |
| Jarrett Keohokālole | - Représentant du Président du Sénat |
| Jamie Lum | - Représentant du Département des Affaires, du
Développement Économique et du Tourisme (DBEDT) |
| Richard Onishi | - Représentant du Président de la Chambre |
| Kehaulani Pu'u | - Représentant de la Ville et Comté d'Honolulu |

Invités:

- | | |
|---------------------------|---|
| Maka Casson-Fisher | - Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawai'i |
| Hea-Emelie Katrawi | - Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie |
| Monte McComber | - Liaison à la commission CPAC |
| Ngahiraka Mason | - Membre du Public |
| Tyler Mejia | - Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawai'i |
| Annie Reynolds | - Membre du Public |
| Aaron Salā | - Directeur du Festival |
| Makanani Salā | - Membre du Public |
| Ka'iulani Spencer | - Association de l'Hôtellerie Hawaïenne |
| Miles Young | - Communauté du Pacifique (CPS) |
| Dr. Frances Koya-Vaka'uta | - Communauté du Pacifique (CPS) |
| Sue Waive | - Association de l'Hôtellerie Hawaïenne |

Personnel:

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| John Cole | - Bureau du Procureur Général |
|-----------|-------------------------------|

Timothy Tiu	-	DBEDT
Scott Tome	-	DBEDT
Selma Malcol	-	DBEDT
Marlene Hiraoka	-	DBEDT

Excusés:

Maenette Ah Nee-Benham - Représentant du Gouverneur

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Avant l'ouverture de la réunion, Mlle. de Silva a présenté le *wehena* (ouverture) et a accueilli les membres avec un *oli* (chant) et *hula* (danse). Le chef de la commission Ka'anā'anā a également accueilli toutes les personnes présentes et en ligne. Il a exprimé son enthousiasme et sa gratitude à tous pour cette rencontre en personne. Il a ajouté que ce fut un long voyage, depuis 2016, qui comprenait de nombreuses discussions de planification et maintenant, Hawai'i a l'honneur d'accueillir FestPAC en 2024. Le chef de la commission a également reconnu les commissaires qui n'ont pas pu se joindre à la réunion en personne, mais qui ont participé via Zoom.

La partie suivante de la réunion comprenait une présentation culturelle. Mme de Silva a poursuivi avec le *wehena* en fournissant un *oli* qui dépeignait l'accueil, l'attente de l'arrivée, l'offre de cadeaux, etc. et saluant tout le monde avec ces intentions. Elle a fourni le contexte de la deuxième *mele* (chanson) qui concernait le roi David Kalākaua, qui fut le premier dirigeant de n'importe quelle nation au monde à faire le tour du monde. Il l'a fait intentionnellement parce qu'il voulait qu'Hawai'i soit reconnu comme une nation parmi les nations du monde. La *mele* (chanson) de clôture a été décrit comme un chant de prophétie qui représentait le fait de s'accrocher à des choses qui existaient encore et qui provenaient initialement des *kūpuna* (anciens). Elle a poursuivi en exprimant qu'il était important de ne pas lâcher prise mais de s'accrocher à nos croyances car la préservation de la culture, de l'identité et de la langue sont toutes l'intention de FestPAC.

M. Miles Young de la Communauté du Pacifique (CPS) a salué et remercié Mme Silva pour sa présentation. Il s'est dit privilégié d'être invité à rencontrer la Commission aujourd'hui et d'être accueilli de cette manière, riche de tradition et d'histoire. Il a également remercié le directeur du festival (FD) Salā d'avoir accueilli leur délégation avec beaucoup d'hospitalité. Au nom du CPS, il salue et remercie tout le monde et propose une présentation d'objets culturels.

Dr Frances Koya-Vaka'uta du CPS a déclaré que c'était un honneur et un privilège de se réunir officiellement à Hawai'i. Elle a poursuivi en partageant qu'en Polynésie, avec une histoire d'ancêtres, représente plus de 20 nations et nous rappelle où et qui nous sommes en tant qu'insulaire du Pacifique du 21^e siècle. Cela inclut les défis auxquels nous sommes confrontés en aspirant à être les ancêtres dont les générations futures ont besoin que nous soyons. Elle a exprimé que FestPAC est la plate-forme pour cela - pour se connecter, se reconnecter, se souvenir et résister à de nombreuses forces. Elle a présenté une biographie des êtres vivants, un beau récit qui relie l'histoire - la seule vérité - un peuple - notre héritage - notre histoire.

Mlle Hea-Emelie Katrawi du gouvernement de la Nouvelle-Calédonie a également fait une présentation au chef de la commission. FD Salā aide à la traduction du français. Elle a mentionné

qu'ils étaient intéressés à accueillir le FestPAC en 2028. Mme Katrawi a partagé qu'elle était fière d'assister à la réunion de la Commission représentant la Nouvelle-Calédonie avec ses collègues et a remercié la Commission de l'avoir gracieusement accueillie.

Le chef de la commission Kalani Ka'anā'anā a officiellement convoqué la réunion à 15h25. Il a souhaité la bienvenue à toutes les personnes présentes, puis a procédé à l'appel nominal des commissaires : Le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle. Bento, Mlle. Hussey, M. Keohokālole, Mlle. Lum, M. Onishi, et Mlle. Pu'u. Mlle. de Silva rejoindrait la réunion plus tard.

Le chef de la commission a commencé par expliquer que le point 7 de l'ordre du jour, Présentation, discussion et/ou action concernant le rapport du directeur du festival, sera déplacé avant le point 6 de l'ordre du jour, Présentation par la Communauté du Pacifique (CPS).

PRÉSENTATION DES INVITÉS DE LA COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE (CPS) ET DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE

Le chef de la commission a présenté M. Miles Young, directeur des droits de la personne et du développement social, CPS ; Dr Frances Koya-Vaka'uta, responsable de la culture, SPC ; et Mme Hea-Emelie Katrawi, conseillère auprès de Michael Forrest, ministre de la Culture, gouvernement de la Nouvelle-Calédonie. Il a remercié les invités d'avoir assisté à la réunion.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR

Le chef de la commission a invité des membres du public à témoigner sur les points à l'ordre du jour. N'entendant rien, il passe au reste des points de l'ordre du jour.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 17 OCTOBRE 2022

Le procès-verbal du 17 octobre 2022 a été distribué et examiné par les commissaires. Le chef de la commission demandé s'il y avait des commentaires ou des changements au procès-verbal. N'entendant rien, il a demandé qu'une motion soit présentée et celle-ci a été présentée par Mme Lum et appuyée par M. Onishi. Un vote par appel nominal a été demandé et les commissaires suivants approuvant la motion d'approbation du procès-verbal du 17 octobre 2022 : Le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle. Bento, Mlle. Hussey, M. Keohokālole, Mlle. Lum, M. Onishi, Mlle. Pu'u, approuvé le 17 octobre 2022, procès-verbal sans modification.

RAPPORT SUR LES INTERACTIONS AUTORISÉES, EN VERTU DE LA LOI 103, LOIS DE SESSION D'HAWAÏ'I 2021

Le chef de la commission ont signalé que le Comité administratif s'est réuni et que le procès-verbal sera discuté plus tard au cours de la réunion dans leur point de l'ordre du jour.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LE RAPPORT DU DIRECTEUR DU FESTIVAL

Le chef de la commission a demandé à FD Salā de présenter son rapport.

Le DF a signalé que ses voyages aux Samoa pour les affaires liées au FestPAC et aux Îles Cook pour le sommet de la SPTO (l'Organisation du tourisme du Pacifique) ont été couronnés de succès. Il a participé à des réunions bilatérales ainsi qu'à des réunions individuelles sur la manière dont les pays pourraient soutenir nos efforts.

Il était enthousiasmé par l'accueil qu'il avait réservé aux présentations du 13e FestPAC et par le succès des réunions bilatérales. Il n'a pas eu l'occasion de présenter son rapport de réunion au Comité administratif et des sites, il s'est donc abstenu de fournir des informations supplémentaires à ce moment-là.

Il a salué et remercié M. Young et le Dr Koya-Vaka'uta représentant CROP (Organisation régionale du Pacifique) qui sert d'agent dépositaire de FestPAC. Il attend avec impatience d'en savoir plus sur la stratégie culturelle régionale du Pacifique.

Le DF a également reconnu Mlle. Hea-Emelie Katrawi représentant le Ministre de la Culture de la Nouvelle-Calédonie. Il était content qu'elle ait pu se rendre à Hawaï'i cette semaine. Ce fut une semaine chargée de visites de sites et de rencontres avec le personnel clé. Les visites de sites comprenaient le futur village du festival, le musée Bishop, le Palais des Congrès d'Hawaï'i, Musée d'art d'État d'Hawaï'i, l'église de Kawaiaha'o et continue tout le week-end.

PRÉSENTATION PAR LA COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE (CPS) CONCERNANT L'HISTOIRE DE LA CPS, DU FESTPAC ET DE LA STRATÉGIE CULTURELLE RÉGIONALE DU PACIFIQUE (PRCS) 2022-2032

M. Young a partagé une présentation qui est incluse dans les documents de la réunion et a remercié à nouveau la Commission pour son accueil chaleureux. Lui et Mme Koya-Vaka'uta a fourni un aperçu de la communauté SPC et de sa relation avec FestPAC.

La Communauté du Pacifique (CPS) est une organisation intergouvernementale qui comprend 22 pays et territoires insulaires du Pacifique et cinq pays métropolitains dont les États-Unis, la France, le Royaume-Uni, l'Australie et Autearoa (Nouvelle-Zélande). Le rôle du CPS est de soutenir les membres avec une assistance technique en relation avec leur programme de développement tel que le changement climatique, l'éducation, les ressources foncières, l'agriculture, la pêche, la science, la division des droits de l'homme.

Les programmes culturels de la CPS relèvent du programme Droits de la personne et développement social (RHDS). Les principaux domaines de programme sont les droits de l'homme, l'égalité des sexes, l'inclusion sociale ; la nécessité de comprendre comment les cultures font partie et au-delà d'être un catalyseur. Il s'agit d'une approche de la science, de la recherche et de la technologie centrée sur les personnes. Ils considèrent que les considérations culturelles font partie intégrante de leur travail global.

M. Young a reconnu le travail de la Commission, Mme de Silva et M. Monte McComber qui ont joué un rôle déterminant dans le FestPAC. Il a également reconnu le FD pour son travail. À 15 h 41, Mme de Silva est revenue dans la réunion.

Dr. Koya-Vaka'uta a mentionné que depuis les premières conversations concernant le partenariat avec l'État d'Hawaï pour l'hébergement de FestPAC, le SPC a subi quelques changements. À l'époque, l'accent mis sur la culture était reconnu comme une priorité de développement régional avec le festival. Ils voient maintenant une expansion et une pertinence de la région institutionnelle et reconnaissent la nécessité de répondre aux besoins des pays membres. La CPS

reconnait également l'importance du développement durable, y compris le changement climatique, le commerce et les intérêts commerciaux.

Actuellement, la culture est guidée par les intérêts de développement des pays membres en identifiant les moyens de renforcer les cultures. Le CPS travaille avec le Conseil des organisations régionales du Pacifique (CORP) et est composé d'un éventail d'organisations régionales qui répondent à des besoins de développement très spécifiques dans la région.

Le programme de la culture pour le développement couvre les domaines suivants : réunions politiques et régionales, industries culturelles et créatives, y compris FestPAC, approches et méthodologies du Pacifique, assistance technique, engagement régional et international.

La Stratégie culturelle régionale du Pacifique, 2022-2032, couvre tous les programmes et fournit un cadre régional. L'objectif principal, après 2020, était d'examiner une approche inclusive dans le secteur de la culture. Le développement de la stratégie a commencé en 2017. Grâce à Covid, les conversations se sont poursuivies dans le développement de la stratégie sous sa forme actuelle. Lors des premières réunions du groupe de travail, la région souhaitait voir un document de politique qui "ressemble, goûte et se sent comme eux".

Dr. Koya-Vaka'uta a déclaré que les habitants du Pacifique voient le monde différemment. Elle a présenté un cadre visuel et a noté que l'approche du Pacifique englobe qui ils sont. Les voiliers mélanésiens au long cours (double coque) s'expriment dans le logo, représenté qui ils représentent. Le Conseil a convenu que le Hawaiian Star Compass était symbolique de tracer leur destination et leurs priorités. Enfin, le SPC a développé le cadre pertinent qui a été guidé par le bâton de navigation maréchal ais qui est différent de la lecture des étoiles.

Il existe cinq domaines prioritaires clés dans la stratégie culturelle régionale du Pacifique : la politique culturelle, le patrimoine culturel, le bien-être culturel, l'innovation culturelle et les statistiques culturelles. La première et la dernière priorités ont été soulignées comme critiques. Ils cherchent des moyens de se renforcer aux niveaux national et régional.

FestPAC (1972 - 2022) : la CPS agit à titre de dépositaire du festival et de la stratégie culturelle régionale. La garde est un mot important qui capture et reconnaît la responsabilité du service. Il est important de fournir des informations qui peuvent être utilisées pour des décisions fondées sur des preuves. Ils aimeraient que chacun soit informé et responsable de ses propres succès.

Le premier FestPAC a eu lieu en 1972 à Fidji. L'idée a été lancée par le Conseil des arts des Fidji à la Commission du Pacifique Sud (maintenant connue sous le nom de SPC). Au début, la CPS était connue pour organiser des ateliers régionaux. La conversation tournait autour de la décolonisation. Le festival a été le lieu de la résilience, de la sauvegarde, de la revitalisation et de la célébration. Beaucoup le voient comme un simple festival et l'esprit est perdu lorsque nous utilisons le mot "festival". Il y a eu 12 Festivals des arts et de la culture du Pacifique qui ont eu lieu à ce jour. Il a été hébergé sur une base de rotation.

Traditionnellement, il s'agissait d'un festival de deux semaines avec un large éventail d'événements, y compris des présentations contemporaines. La décision de programmation

appartient au pays hôte. La CPS respecte et apprécie la possibilité pour le pays hôte de s'approprier le festival. La taille du festival est secondaire et est programmée et financée par le pays hôte. Le SPC fournit un soutien technique en matière de gouvernance et de prestation.

Un rapport d'évaluation de 2010 a été élaboré. Il est nécessaire d'examiner trois perspectives pour l'avenir : la perspective du pays hôte, des visiteurs et la perspective des pays participants. Ces perspectives ensemble nous permettent de nous rassembler en tant que communauté/famille.

Le SPC a commandé un rapport d'examen du FestPAC qui a été achevé en 2021. Le rapport a réaffirmé les convictions du Conseil et validé certaines des réflexions initiales sur la manière dont le festival pourrait être renforcé. Il existe six catégories de recommandations : (1) Visibilité et valeur du FestPAC – il s'agit du plus grand rassemblement de peuples autochtones et il est nécessaire d'identifier de nouvelles façons d'articuler la valeur du festival ; (2) Renforcement de la Gouvernance/Documents d'orientation ; (3) Financement durable – il y a moins de pools de financement dédiés à la culture ; (4) Opportunité équitable d'accueillir FestPAC - donnant aux petits pays la possibilité de co-organiser; (5) Bureau du Festival/Unité dédiée au SPC et (6) Programme Héritage FestPAC.

La CPS apporte son soutien au pays hôte dans le cadre d'une approche collaborative. Ils ne veulent en aucun cas être perçus comme des policiers du pays hôte, mais plutôt comme travaillant ensemble vers un objectif commun. Le soutien de la CPS intervient dès la planification pré-festival et se poursuit pendant le festival. La CPS sert d'intermédiaire entre le CPAC et le pays hôte.

À l'heure actuelle, il y a quatre questions urgentes concernant le 13e Festival des arts et de la culture du Pacifique :

- La nécessité de conclure un protocole d'accord (MOU) qui officialise la relation entre la CPS et le pays hôte afin de raffermir la relation entre la commission d'Hawai'i et le SPC.
- Les invitations à envoyer aux pays du pays hôte. Étant donné que les pays fonctionnent selon des cycles de financement différents, ils doivent demander un financement avant de commencer à élaborer un plan.
- La nécessité de communiquer rapidement les problèmes de biosécurité. La nécessité de partager des informations concernant les visas - les petits pays doivent se rendre dans d'autres endroits pour obtenir des visas. De nombreux membres devront transiter entre les pays, ce qui pourrait prendre du temps. Il y a des considérations logistiques et financières à prendre en compte au cours de ce processus.

Le chef de la commission a demandé aux commissaires s'il y avait des questions.

Mme Hussey a remercié le CPS d'avoir présenté un résumé complet de l'histoire et de l'importance du festival.

M. Keohokālōle a également remercié les représentants de la CPS pour la présentation. Il a transmis sa gratitude pour la présentation et pour leur participation aujourd'hui. Il est honoré de faire partie de cette Commission et honoré en tant qu'Hawaïen, en particulier à cause des défis des trois dernières années. Il a exprimé sa gratitude pour leur présentation et leur engagement.

Le chef de la commission a également ajouté ses remerciements. Il leur a assuré qu'ils avaient notre engagement notamment en ce qui concerne les points urgents tels que l'envoi d'invitations aux pays. Il les a remerciés pour le rappel sur le rappel du « pourquoi » du festival. Il a encouragé les membres à se concentrer sur l'importance du festival qui sera une étoile brillante d'opportunités pour l'avenir.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LA MISE À JOUR DU COMITÉ ADMINISTRATIF

Le chef de la commission Ka'anā'anā fait état de l'interaction autorisée du Comité administratif (CA). Il a indiqué que le CA s'était réuni le mardi 25 octobre 2022, de 16h00 à 17h00 via Zoom. Participants à la réunion inclus le chef de la commission Ka'anā'anā, M. Keohokālole, FD Salā, Mlle. Ah Nee-Benham et Mlle. Sanders de la Association de l'Hôtellerie Hawaïenne (NaHHA). Ils ont discuté de questions liées à l'agent fiscal/sponsor, au contrat du DF, aux activités de développement de fonds, à la dotation en personnel, etc. et le couvriront plus en détail lors de la prochaine réunion prévue de la Commission.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LES SITES ET MISE À JOUR DU COMITÉ DE PROGRAMMATION

Ce point de l'ordre du jour a été reporté.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR

Le chef de la commission a invité le public à offrir à nouveau des commentaires. N'entendant rien, il passa aux annonces.

ANNONCES

FD a remercié le Centre Est-Ouest d'avoir autorisé la Commission à utiliser la salle de conférence aujourd'hui.

Mlle. de Silva a partagé un *mahalo* (gratitude) aux invités pour avoir assisté à la réunion d'aujourd'hui et a en outre partagé que leur présence reconnaît qu'Hawai'i est un partenaire et met en avant l'importance du festival.

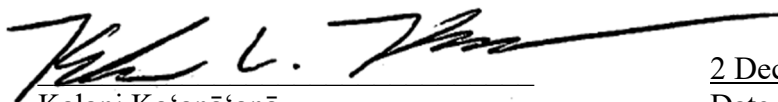
PROCHAINE RÉUNION – 5 DECEMBRE 2022

La prochaine réunion de la Commission FestPAC aura lieu, via Zoom, le 5 décembre 2022

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le chef de la commission Ka'anā'anā a levé la séance à 16h30.

Respectueusement soumis,



Kalani Ka'anā'anā
Le chef de la commission

2 Décembre 2022
Date